

**TEXTO ORIGINAL EN FRANCÉS**

¡Señoras y señores, buenas noches!  
 Y bienvenidos al mundo de Lala, La Lala aquí con ustedes  
 Pronto seréis testigos de cierto experimento *El Acto de Desaparecer*  
 ¡Presten atención!

Para las y los que no me conocen. Soy un "meta-morfo". Y camino en la cuerda floja  
 Intento desaparecer ante ciertos ojos

Primero, trazamos

Y volvemos a trazar

Sé generosa con el corrector.  
 No deben quedar manchas.  
 Ni el más mínimo rastro de una denominación de origen.

Crea tu propia ilusión óptica.

Redefine los contornos de tu rostro.  
 Esconde lo que no te sirve, incluso esconde lo que te sirve.  
 Conserva lo que algunos ojos no pueden detectar, o simplemente no registran.

Dibuja de nuevo.  
 Cuida de no borrarte a ti misma.

Al escondite... ¡Va!

Redefine los contornos de tu rostro.

Mi lengua ni siquiera sabe pronunciar las palabras de la madre de mi madre.  
 Imaginas tener que cambiar tu lengua, tu piel, tus canciones, tu nariz para que el camino sea más suave, para que el camino sea más suave.

**TEXTO ORIGINAL EN INGLÉS**

Cape Coast es una ciudad - un puerto pesquero + y uno de los sitios con más historia de Ghana. En el siglo XV los portugueses establecieron allí un puesto, y en el siglo XVI llegaron los británicos. Una de las ciudades más antiguas del país, creció alrededor del castillo de Cape Coast, construido por los suecos en 1655 y tomado por los británicos en 1663.

Cape Coast fue la capital administrativa y comercial británica de Gold Coast hasta 1877, cuando Accra se convierte en la capital.

Comerciantes de varios países europeos construyeron casas, fuertes y castillos a lo largo de la costa de la Ghana moderna. Hasta que el país se independizó en 1957, Cape Coast cambió de manos \* entre los británicos, los portugueses, los suecos, los daneses y los holandeses #.

Desafortunadamente, la adquisición de oro, esclavos, miel y muchos otros bienes compuso la etapa africana del comercio ----- Triangular y fue cada vez más perjudicial para los habitantes de Cape Coast.

La ciudad comenzó a declinar a principios del siglo XX cuando se construyen los ferrocarriles.

El nombre tradicional de Cape Coast es *Ogua*, del idioma Fante *gua* que significa mercado.

- la costa dorada, la costa fantasma, ¿está la costa despejada? Nadie mira con ojos claros

+ pescando músculo, arrastrando la costa por carne fresca

# tus manos de miel de dedos pegajosos

# nosotros los peces en el puerto, carne en el barco, abandonados en el mar, ¿Quién es un pez fuera del agua?

**ORIGINAL TEXT IN FRENCH**

Ladies and gentlemen, good evening!  
 And welcome to Lala's world, La Lala here with you!

You will soon be witness to a little experiment *The Disappearing Act*

So pay close attention!

For those of you who don't know me, I am metamorphic. And I walk the tightrope

I work to disappear before certain eyes

First, we trace

Then we trace again

Be generous with the concealer.  
 Make sure not to leave a single mark.  
 Not the slightest trace of a Denomination of Origin.

Create your own optical illusion.

Redefine the contours of your face.  
 Hide what doesn't work for you, hide even what does.  
 Preserve what some eyes cannot detect, or simply are unable to register.

Draw  
 Be careful not to erase yourself.

Go on, play hide and seek...

Redefine the contours of your face.

My tongue can't even pronounce the words of my mother's mother.  
 Can you imagine exchanging your tongue, your skin, your songs, your nose, to smoothen the path, to make the road smoother